

## Dialog 11 Asking for information (degree)

### 情報を尋ねる(程度)-

口語訳

Roles: Julie= J, Kei= K

At Kei's home. Kei's father leaves home for work. Kei and Julie see him off.

J: Your dad leaves home so early.

K: His office is rather far from home.

J: How far is it?

K: It's about an hour by train.

J: An hour! That's far!

K: How about your father? How far is his office from your house?

J: It's about a fifteen-minute drive.

K: How nice!

J: No wonder your dad seems to be tired everyday.

K: Yeah, poor Dad.

ケイの家。ケイの父が仕事に出掛けます。ケイとジュリーは彼を見送ります。

ジ： ケイの父はそんなに早く家を出るのね。

ケ： パパの会社は家からずいぶん遠いんだ。

ジ： どのくらい遠いの？

ケ： 電車で一時間ぐらいかな。

ジ： 一時間も！ それは遠いわ！

ケ： 君のパパは？ 家から会社までどれくらいかかるの？

ジ： 車で15分ぐらい。

ケ： いいなあ！

ジ： どうりで、ケイのパパは毎日疲れてるわけね。

ケ： そうだね、きのどくなパパ。

## Target Expressions

—程度を尋ねる表現—



このダイアログのポイント  
は距離がどれくらい  
遠いのか尋ねる時の  
聞き方よ。

「～はどれくらい遠いのですか？」と距離の程度を尋ねる時は「How far is...?」を使います。...には場所が入ります。

例： How far is your school from home?  
君の学校は家からどれくらい遠いのですか？

この質問には「It's **A** **B**」の形で答えます。

**A** 時間 **B** 目的地までの交通手段

例： It's an hour by train. 電車で一時間

It's two hours on foot. 歩いて2時間

It's a fifteen-minute (fifteen minutes) drive.

15分間の運転

It's a half-hour bus ride. 30分間のバス移動

\*文頭の「it」は漠然と「時間」を指します。

**比較** 車など「中に入りこむ乗り物」に乗って運転する場合は「drive」、その他の交通機関に乗客として乗る場合は「ride」を用います。ただし飛行機は「fly」を使います。



## Kei's Advice

～なぜこう訳すの？

“it”：直前の質問文にある“his office”を指す代名詞です。

“That’s...”：驚きを表しています。この“that”は直前の“an hour”を指す代名詞です。つまり「一時間は遠い」となります。

「会社は家からどれくらい遠いの？」つまり「家から会社までどれくらいかかるの？」と訳します。

“How”：感嘆文に用いられます。「まあなんと、いかに」  
“No wonder...”：「不思議に思わない、驚かない」「無理もない」「なるほど、どうりで」という意味になります。

“poor”：話し手(=ケイ)の、父親に対する同情の気持ちを表しています。

Teachers' Only 先生以外閲覧禁止

## 逐語訳

ケイの家。ケイの父が仕事に出掛けます。ケイとジュリーは彼を見送ります。

ジ： 君のお父さんは非常に早く家を出ます。

ケ： 彼の会社は家からずいぶん遠いのです。

ジ： それはどれくらい遠いのですか？

ケ： それは電車で大体一時間です。

ジ： 一時間！ それは遠いです！

ケ： 君のお父さんについてはいかがですか？

彼の会社は君の家からどれくらい遠いのですか？

ジ： それは大体 15 分の運転です。

ケ： なんていいだろう！

ジ： 君のお父さんが毎日疲れているように見えるのは無理ありません。

ケ： はい、きのどくなパパ。

“far”は距離・時間・関係などが非常に離れていることを表します。“distant”は距離を明示して非常に遠方であることを表します。

例：His office is six miles distant from home.  
彼の会社は家から 6 マイル離れている。

× His office is six miles far from home.

\* 距離を明示しているため“far”を使うことができません。

“how”を使っていろいろなことを尋ねることができるんだね。



Target Expressions

—程度を尋ねる表現—